



# Une baleine dans les nuages

**Author:** Siddharth Chakravarty

**Illustrator:** Kaveri Gopalakrishnan

**Translator:** goofy

Level 3



Dadu et Muznah aiment bien regarder les nuages.

- Tu savais que ton nom vient des nuages ? demande Dadu

« Muznah », c'est le nom qu'on donne à un nuage qui apporte la pluie...

Avec un peu d'imagination, on peut voir tellement de choses dans la forme des nuages...

un chou-fleur, une moustache, un croissant de lune ?

Muznah repère un nuage en forme de chien.

- regarde, on dirait un chien avec un gros museau !







« Tu vois ce nuage là-bas ? Je connais un animal qui lui ressemble tout à fait » dit Dadu.

« Ah bon, lequel ? » demande Muznah intriguée.

- C'est une baleine, une créature qui vit dans l'océan
- Raconte un peu, demande Muznah.
- Eh bien il existe un grand nombre de sortes de baleines, mais la taille de ce nuage me fait penser à la baleine bleue : c'est le plus gros animal qui ait jamais vécu sur Terre.

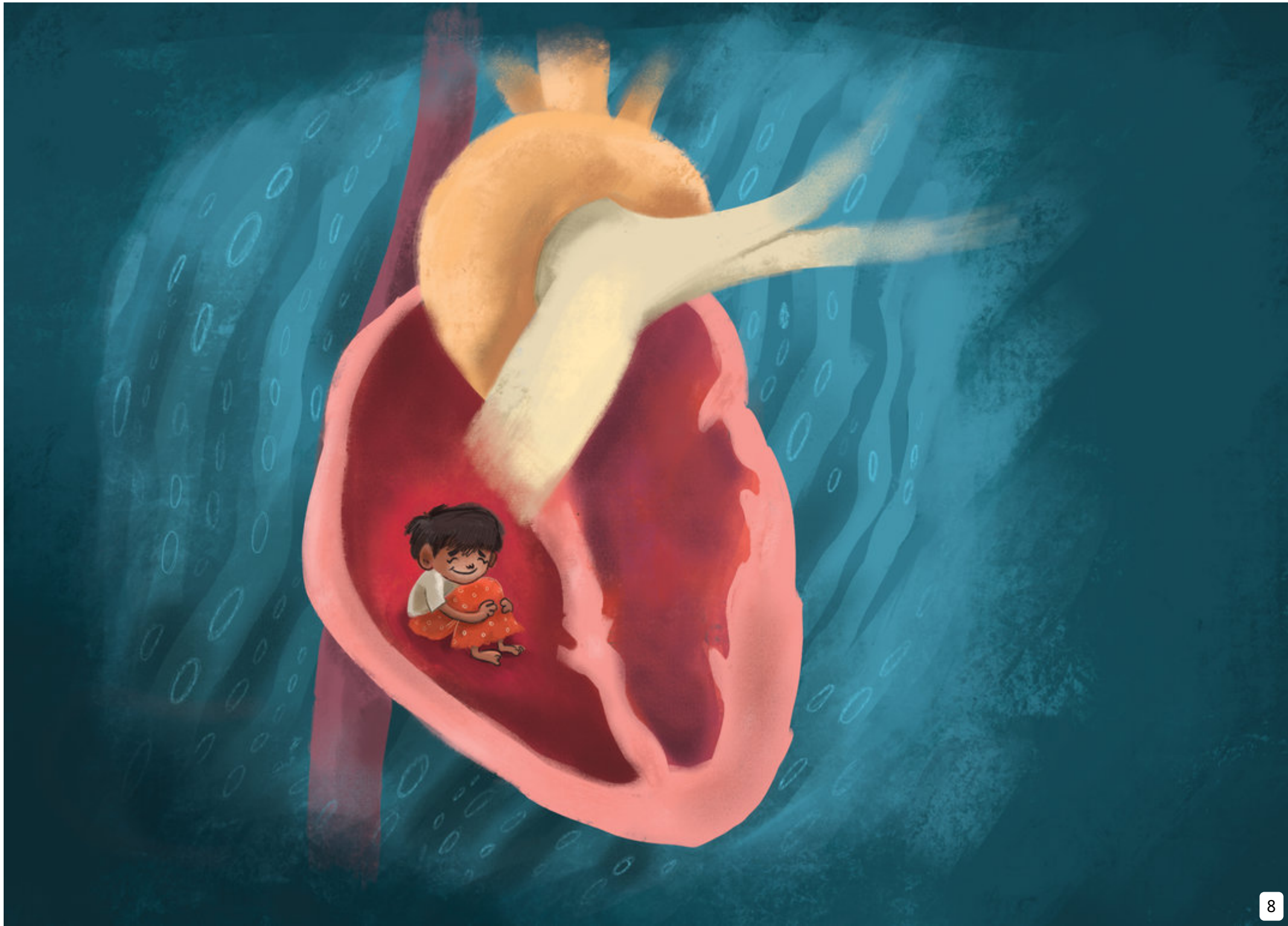
La baleine bleue est bien plus grosse qu'un éléphant.





- Elle est si grosse que ça ????

- Elle est tellement énorme que tu pourrais t'asseoir dans son cœur, explique Dadu.

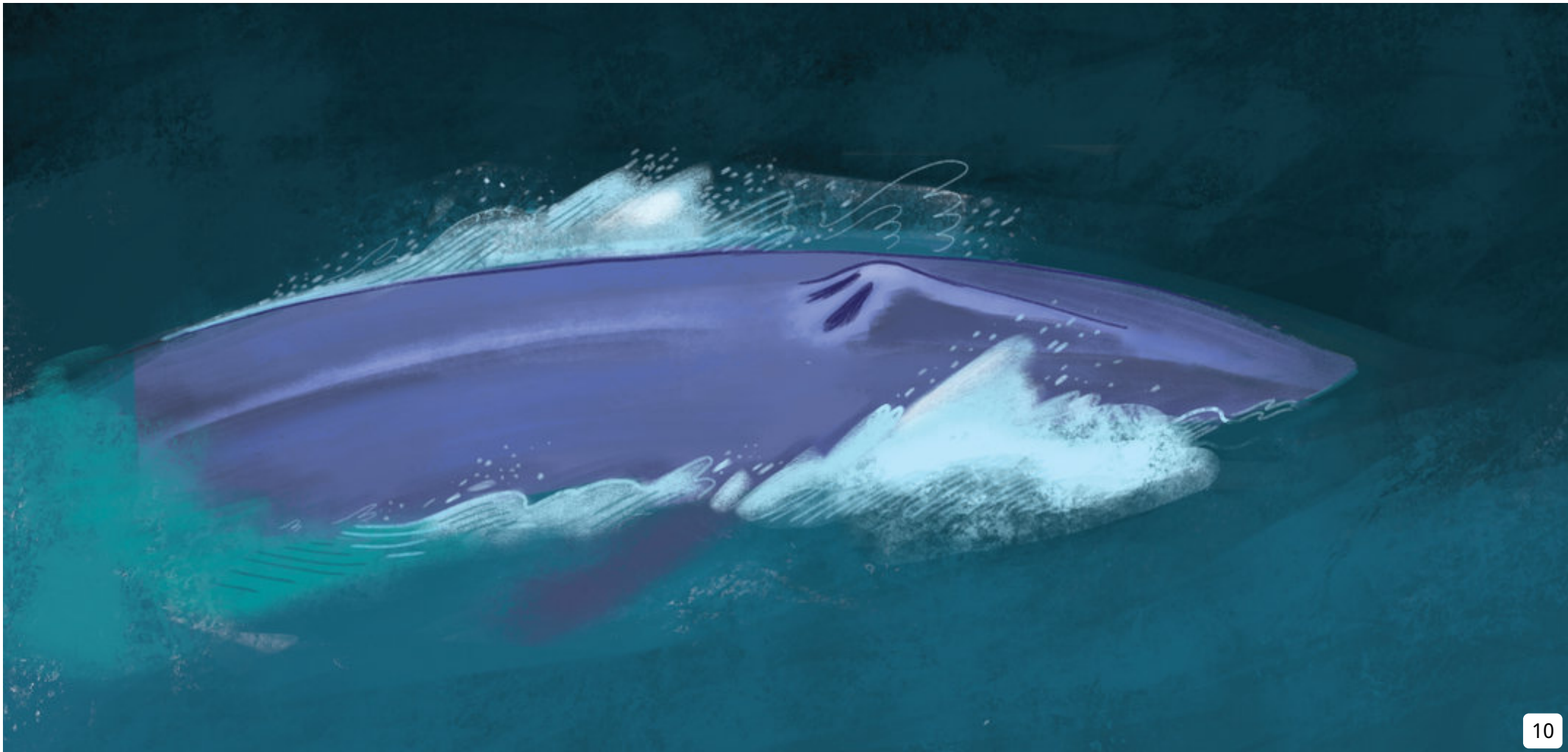






- Le musée du chien est en train de partir à la dérive, remarque Dadu
- Peut-être que le musée n'aime plus le chien, s'amuse Muznah. Tiens, on dirait qu'il va vers le nuage de baleine. Qu'est-ce qu'une baleine peut faire avec un musée ? Les poissons ont des ouïes, pas un gros nez pour respirer sous l'eau.

- C'est vrai pour les poissons. Mais la baleine bleue n'est pas un poisson. elle respire à l'air libre et elle a comme un nez, qu'on appelle un évent.
- Ça doit être le nez le plus gros du monde alors ! Mais comment elle peut respirer de l'air, en vivant sous l'eau ?



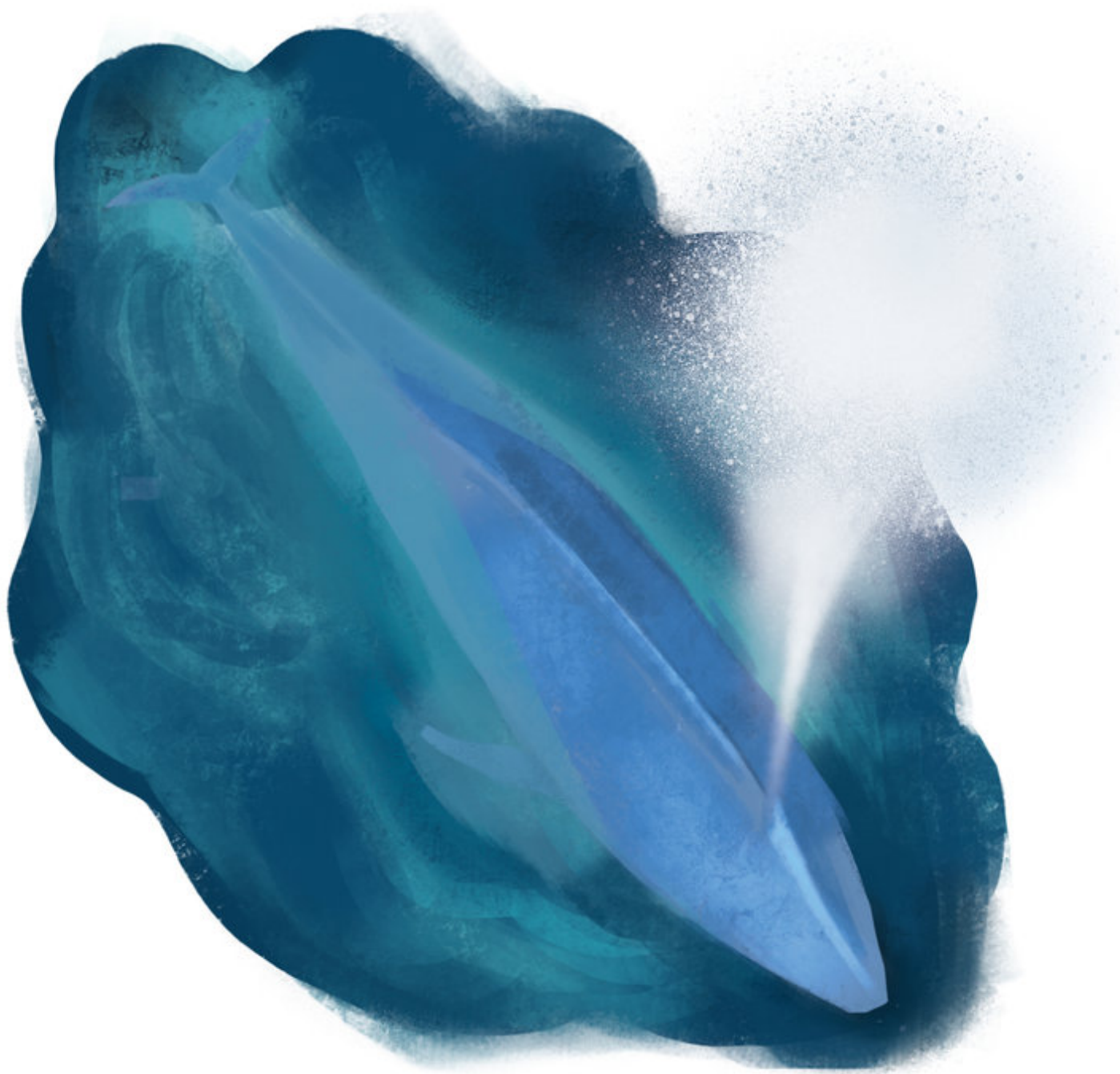
- La baleine est un animal très particulier, explique Dadu.

-Oooooh mais alors, la baleine nage sur le dos ? demande Muznah.





- Tu as beaucoup d'imagination, Muznah, répond Dadu en riant. Mais la baleine a un événement sur le dos !



- En réalité, explique Dadu, le bruit d'une baleine qui respire s'entend de très très loin.

La baleine prend une grande inspiration, plonge sous l'eau, puis revient à la surface et alors elle souffle **PFFFFFFFFFFFFFFFFFFFF** !

Chaque souffle crée une véritable jet de vapeur au-dessus de l'évent de la baleine.



سدر تونز! سدر تونز!





Muzah observe le nuage-baleine.

– Dadu, regarde, la baleine avec son nez dans le dos arrive vers nous !

Muznah s'allonge sur le dos, agite ses bras comme des ailerons et chantonne :

– Moi aussi je suis une baleine !





## Observons les baleines !

Voici quelques faits amusants sur les baleines :

Les baleines sont de formes et de tailles diverses et vivent dans tous les océans de la planète.

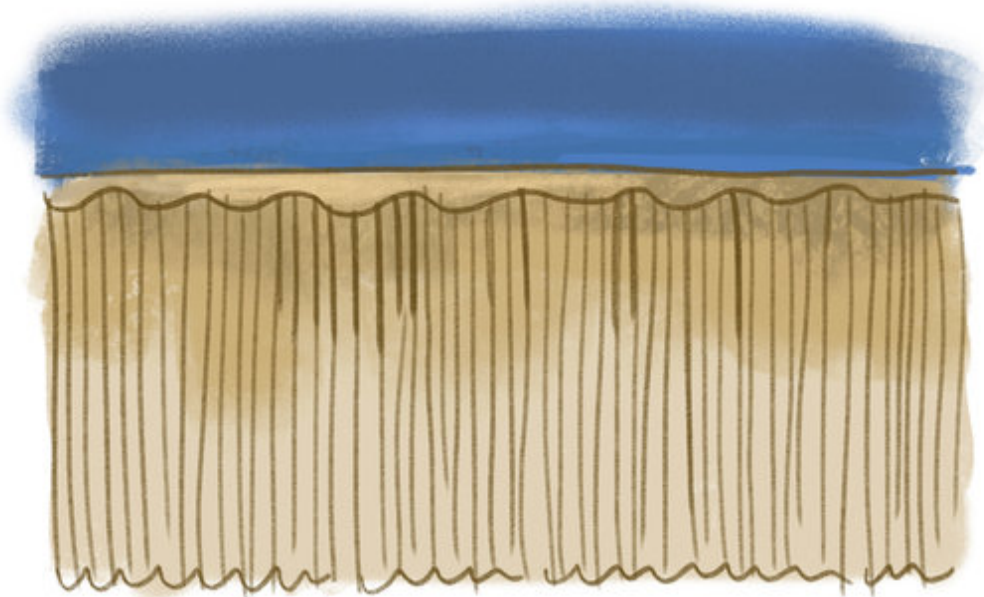
Elles expirent même des jets d'eau de formes et de tailles différentes ! Les scientifiques qui les étudient peuvent distinguer les différentes baleines en observant leur respiration.

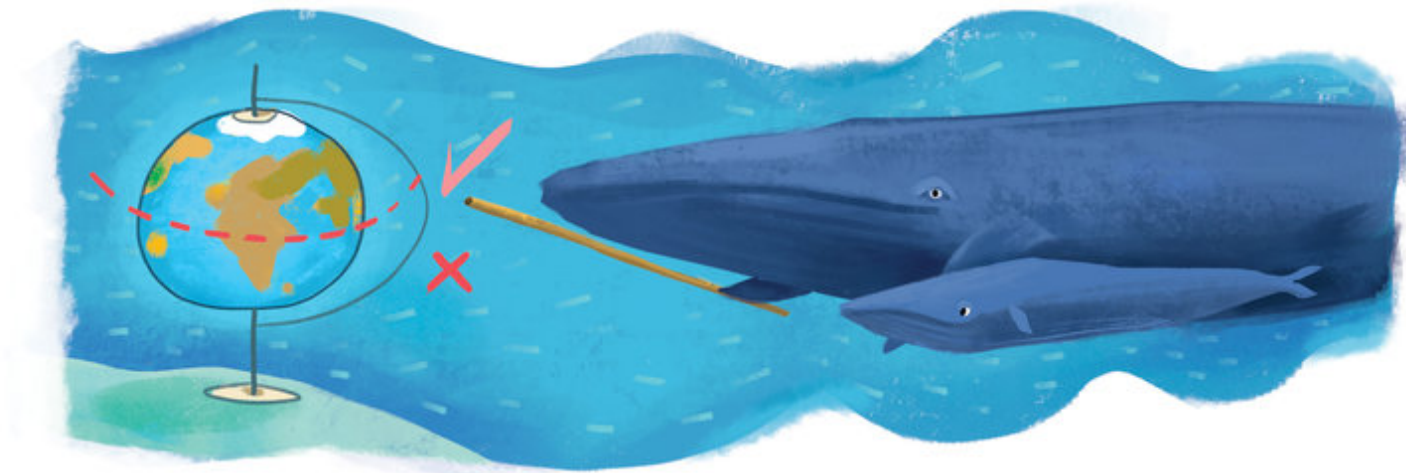


Les baleines bleues n'ont pas dents !  
Pour manger de petits animaux elles avalent une grande quantité d'eau et la filtrent grâce à leurs leurs fanons.

Ce sont des mammifères, ce qui signifie qu'elles ont des bébés comme nous. Leurs bébés s'appellent des « veaux » ou baleineaux.

Les baleineaux nagent avec leur mère pendant des années et vont apprendre toute la sagesse nécessaire pour vivre heureux dans les océans.





## Franchir la ligne

Pendant l'été, la baleine et son baleineau se déplacent vers les régions polaires, où il y a plus de nourriture.

En hiver, lorsque l'eau gèle, ils se déplacent vers les tropiques. Les baleines qui vivent dans l'hémisphère sud ne traversent jamais vers le nord. Ceux qui vivent au Nord ne passent jamais au Sud.

Puisque l'équateur n'est pas une vraie ligne dans les océans, seules les baleines savent pourquoi elles ne le franchissent pas ! Même avec toute notre technologie, nous ne savons toujours pas comment elles s'y prennent.

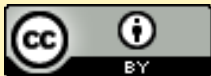
### Story Attribution:

This story: Une baleine dans les nuages is translated by [goofy](#). The © for this translation lies with goofy, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Whale in the Sky](#)', by [Siddharth Chakravarty](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Girl looking at the sky](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man and girl sitting](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Green grass](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl pointing at the sky](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Many clouds in the sky](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Ocean](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Elephant and a blue whale](#) by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl inside a heart](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Clouds in the blue sky](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Blue whale in the ocean](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

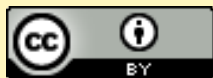


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [Girl lying on the ground](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Man pointing at the sky](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A blue whale spraying out water](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Blue whale swimming](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Girl pointing at the clouds](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Girl standing](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Whale](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Baleen plates](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Whales with a stick](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Une baleine dans les nuages

(French)

Avec Muznah et son grand-père Dadu, plongez dans les nuages pour y découvrir les baleines bleues.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!